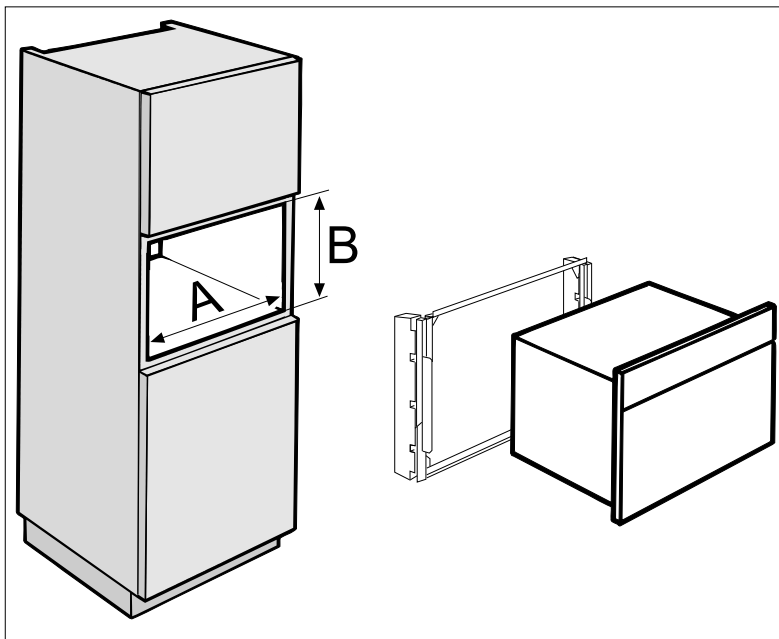
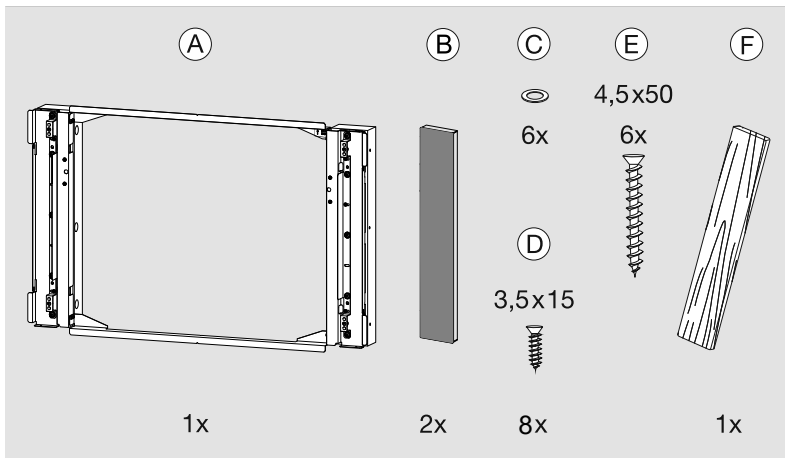
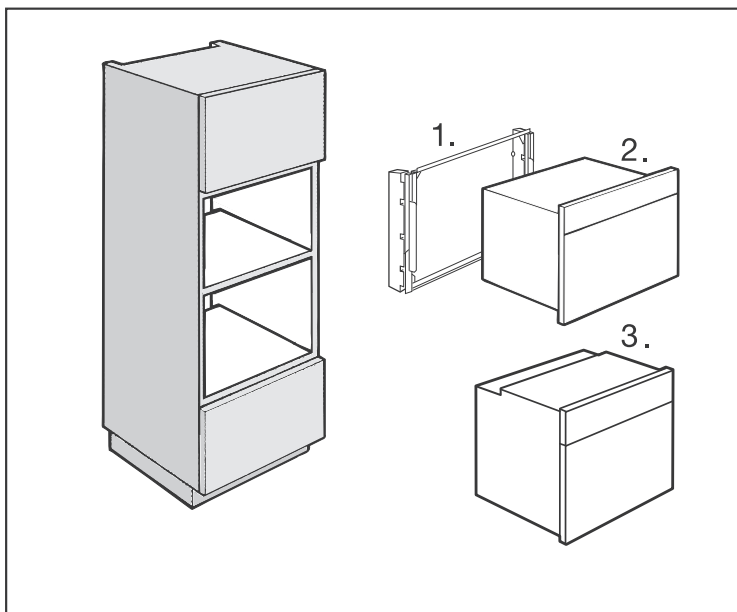


EBA 7675

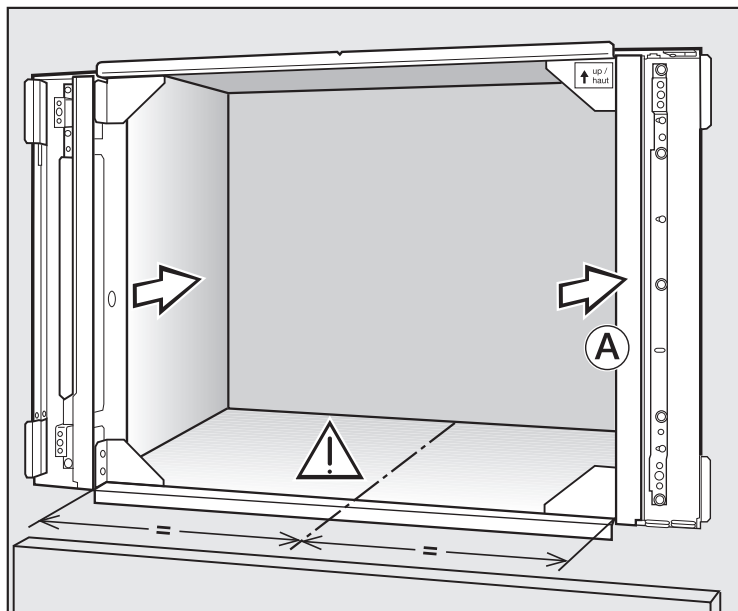
EBA 7475



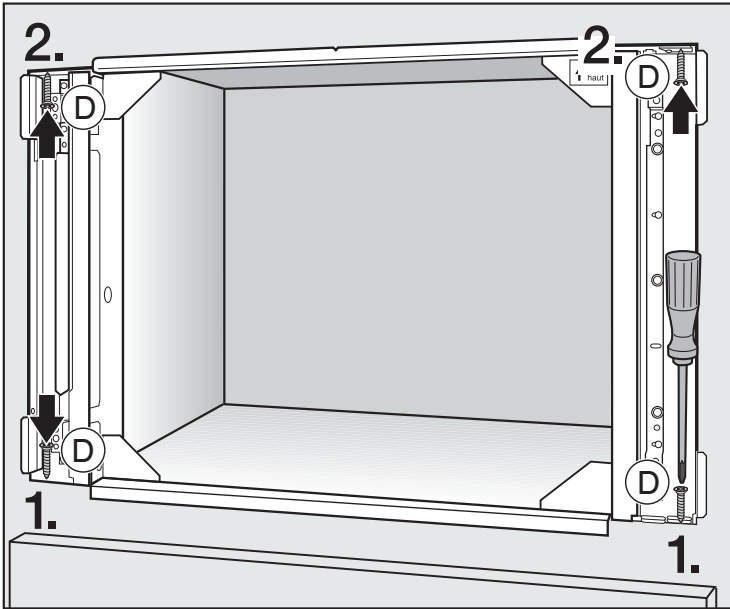
	A	B
EBA 7675	710 mm – 718 mm	590 mm – 595 mm
EBA 7475	710 mm – 718 mm	450 mm – 452 mm



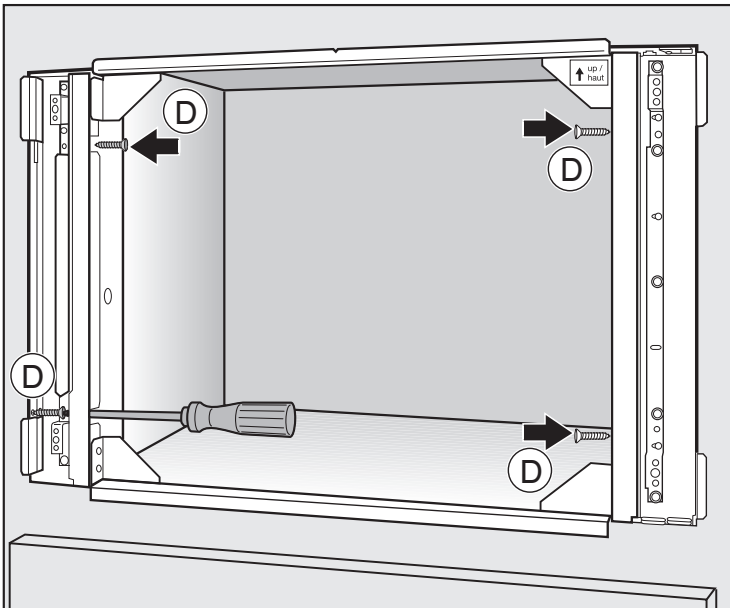
①



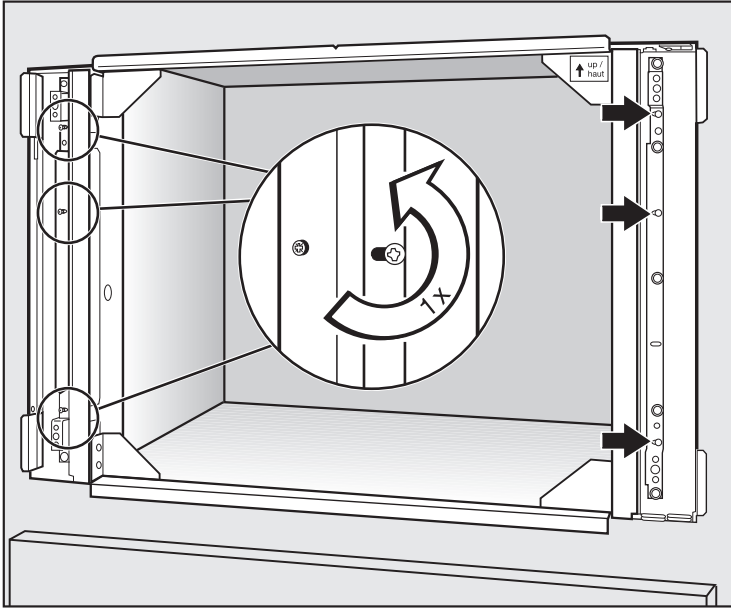
2



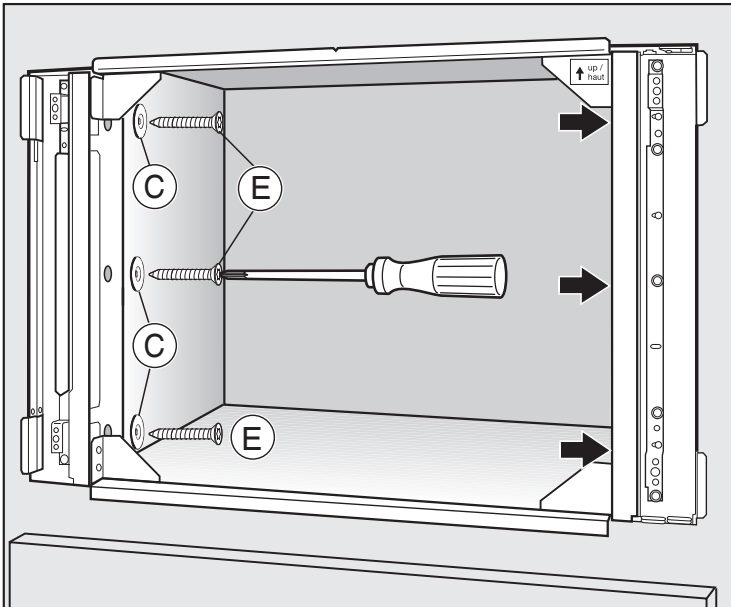
3



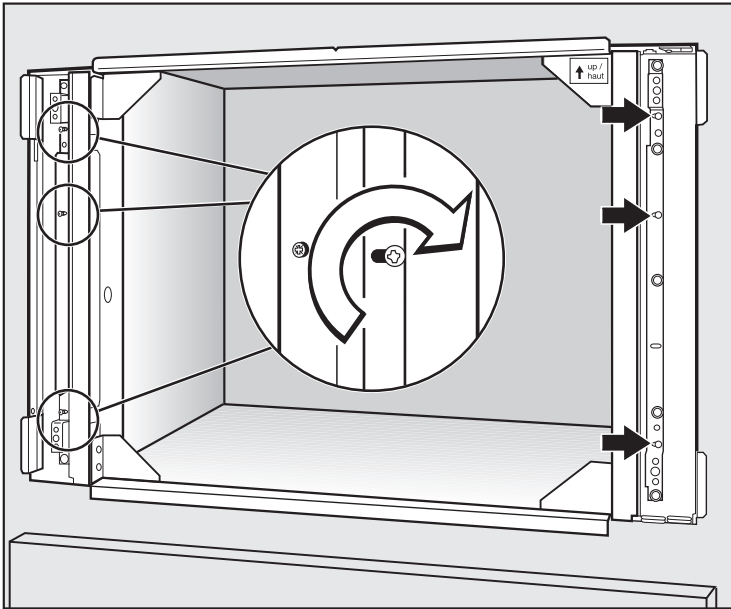
4



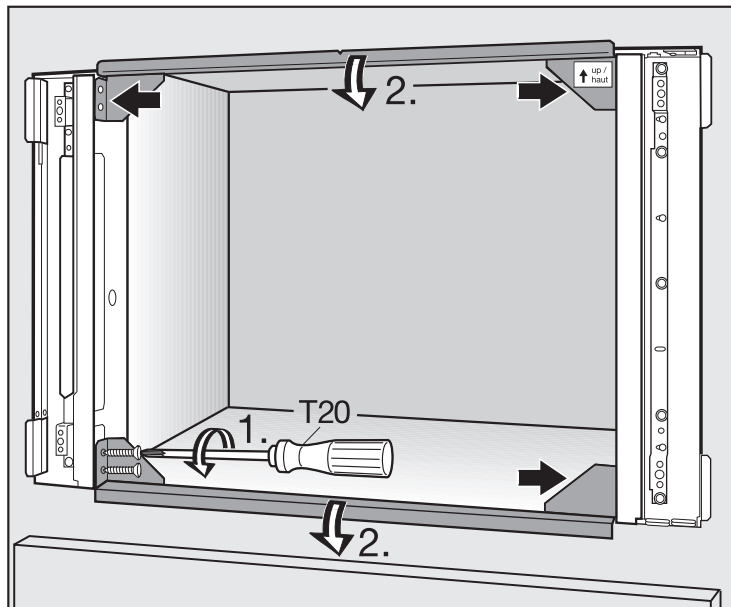
5



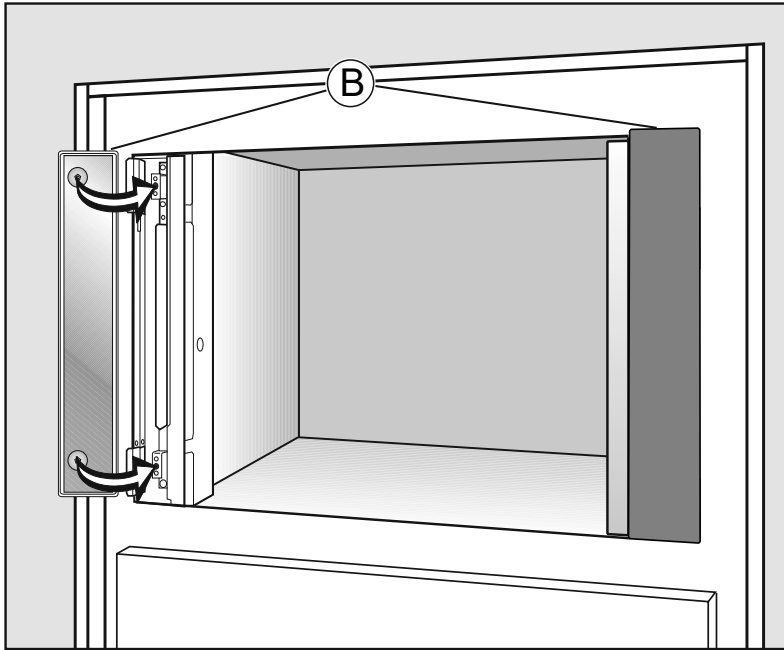
6



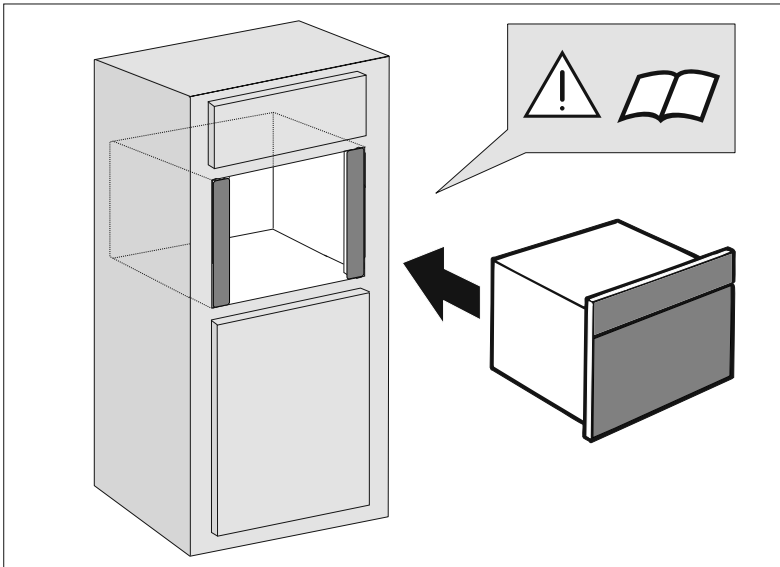
7

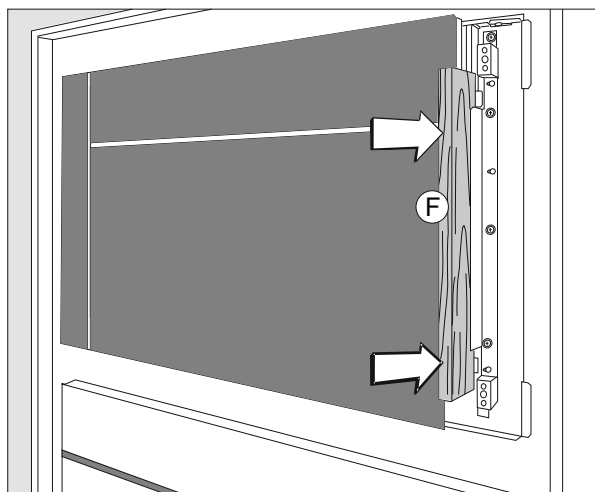


8



9





de: Nach dem Einbau:

Sollten Korrekturen am Spaltmaß oder am Höhenversatz zwischen Gerät und Einbaurahmen erforderlich sein, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Die Abdeckungen entfernen und die Schrauben des Befestigungselements lösen.
- Das beiliegende Holzstück (F) anlegen.
- Das Befestigungselement entsprechend verschieben und die Schrauben wieder festdrehen. Die Abdeckungen aufklipsen.

en: After installation:

If it is necessary to correct the gap or the height offset between the appliance and the installation frame, proceed as follows:

- Remove the covers and unscrew the bracket.
- Position the piece of wood supplied (F).
- Move the bracket as required and retighten the screws. Clip on the covers.

bg: След вграждането:

Ако се налагат корекции в размера на свободното пространство или регулирането на височината между уреда и рамката за вграждане, процедирайте по следния начин:

- Свалете капачите и развийте винтовете на закрепващия елемент.
- Поставете приложения дървен елемент (F).
- Преместете съответно закрепващия елемент и затегнете отново винтовете. Поставете капачите.

cs: Po vestavbě:

Pokud by byly nutné korekce rozměru mezery nebo výškového přesazení mezi přístrojem a rámem pro vestavbu, postupujte takto:

- Odstraňte kryty a povolte šrouby upevňovacího prvku.
- Přiložte přiloženou dřevěnou součást (F).
- Odpovídajícím způsobem přesuňte upevňovací prvek a opět utáhněte šrouby. Připněte kryty.

da: Efter indbygningen:

Følg følgende fremgangsmåde, hvis det skulle være nødvendigt at korrigere spaltmålet eller højdeforskydningen mellem produktet og indbygningsrammen:

- Fjern afdækningerne, og løs skruerne på fastgørelseselementet.
- Anbring det medfølgende stykke træ (F).
- Forskyd fastgørelseselementet tilsvarende, og stram skruerne igen. Klips afdækningerne på.

el: Μετά τον εντοιχισμό:

Εάν απαιτούνται διορθώσεις στο διάκενο ή στη μετατόπιση ύψους μεταξύ της συσκευής και του πλαισίου εντοιχισμού, προχωρήστε ως εξής:

- Αφαιρέστε τα καλύμματα και ξεβιδώστε τις βίδες του στοιχείου στερέωσης.
- Τοποθετήστε το συνοδευτικό ξύλινο τεμάχιο (F).
- Μετακινήστε ανάλογα το στοιχείο στερέωσης και βιδώστε ξανά τις βίδες. Κουμπώστε τα καλύμματα.

es: Después del montaje:

En caso de ser necesario corregir la medida de la ranura o la desviación de la altura entre el aparato y el hueco de integración, proceder de la siguiente manera:

- Retirar las tapas y soltar los tornillos del elemento de fijación.
- Colocar la pieza de madera (F) suministrada.
- Desplazar el elemento de fijación según corresponda y volver a apretar los tornillos. Encajar las tapas.

et: Pärast integreerimist:

Kui on vaja korrigeerida seadme ja paigaldusraami vahelist pilumõõtu või kõrguste erinevust, toimige järgmiselt.

- Eemaldage katted ja keerake kinnituselemendi kruvid lahti.
- Pange kaasasolev puitdetail (F) vastu.
- Nihutage kinnituselementi vastavalt ja keerake kruvid tagasi kinni. Klõpsake katted peale.

fi: Kalusteisiin sijoittamisen jälkeen:

Mikäli laitteen ja asennuskehysten välistä rakoa tai korkeutta täytyy säätää, toimi seuraavasti:

- Irrota peitelevyt ja löysää kiinnitysosan ruuveja.
- Aseta mukana toimitettu puukappale (F) reunaan vasten.
- Siirrä kiinnitysosaa vastaavasti ja kiristä ruuvit. Kiinnitä peitelevyt takaisin paikoilleen.

fr : Après l'installation :

Si des corrections doivent être apportées à la dimension de la fente ou au décalage en hauteur entre l'appareil et le cadre de montage, procédez comme suit :

- Retirer les caches et desserrer les vis de l'élément de fixation.
- Placer la pièce de bois jointe (F).
- Déplacer l'élément de fixation en conséquence et resserrer les vis. Clipser les caches.

hr: Nakon ugradnje:

Ako su između uređaja i instalacijskog okvira potrebne korekcije razmaka ili visinskog pomaka, postupite kako slijedi:

- Uklonite pokrove i otpustite vijke na elementu za pričvršćenje.
- Postavite priloženi drveni umetak (F).
- Element za pričvršćenje pomaknite koliko je potrebno te ponovo protegnite vijke. Postavite pokrove.

hu: beépítés után:

Ha a készülék és a rögzítőkeret közötti illesztési hézag vagy magasságbeli különbség korrekciójára van szükség, az alábbiak szerint járjon el:

- Távolítsa el a burkolatokat, és lazítsa meg a rögzítőelem csavarjait.
- Helyezze fel a mellékelt (F) fadarabot.
- Ennek megfelelően tolja el a rögzítőelemet, és húzza meg újra a csavarokat. Rögzítse újra a burkolatokat.

it: Dopo il montaggio:

Se dovesse essere necessario correggere la dimensione della fessura o lo sfalsamento in altezza tra l'apparecchio e il telaio di montaggio, procedere come segue:

- Rimuovere le coperture e svitare le viti dell'elemento di fissaggio.
- Posizionare il pezzo di legno (F) in dotazione.
- Spostare di conseguenza l'elemento di fissaggio e riavvitare le viti. Agganciare le coperture.

lt: Įmontavus:

Jeigu tarp prietaiso ir montavimo rėmo reikia pakoreguoti tarpą arba sulyginti aukštį, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- Nuimkite gaubtelius ir atsukite tvirtinimo elementų varžtus.
- Pridėkite komplekte esančią medienos juostelę (F).
- Tvirtinimo elementą atitinkamai perkelti ir dar kartą priveržkite varžtus. Užspauskite dangtelius.

lv: Pēc iebūvēšanas

Ja ir jāmaina atstarpju vai augstumu izmēri starp iekārtu un iebūvēšanas rāmi, rīkojieties šādi.

- Noņemiet pārsegus un atskrūvējiet nostiprinošā elementa skrūves.
- Pielieciet komplektā iekļauto koka detaļu (F).
- Atbilstoši pārbīdiet nostiprinošo elementu un atkal pieskrūvējiet skrūves. Nostipriniet pārsegus.

kk: Орнатқаннан кейін:

Құрылғы мен орнату жақтауының арасындағы аралықты түзету немесе биіктігін реттеу керек болса, былай істеңіз:

- Қақпақтарды алып тастап, кронштейнді бұрап шығарыңыз.
- Берілген ағаш бөлшекті қойыңыз (F).
- Кронштейнді қажетінше жылжытыңыз және бұрандаларды қайта бекітіңіз. Қақпақтарды орнына бекітіңіз.

nl: Na het inbouwen:

Ga als volgt te werk indien correcties nodig zijn op de spleetmaat of het hoogteverschil tussen het apparaat en het inbouwframe:

- Verwijder de afdekkingen en draai de schroeven van het bevestigingselement los.
- Plaats het bijgevoegde stuk hout (F).
- Verplaats het bevestigingselement en draai de schroeven weer vast. Klik de afdekkingen vast.

no: Etter installasjon:

Hvis det er nødvendig å korrigere spaltemålet eller høydeforskyvningen mellom produktet og installasjonsrammen, gå du frem på følgende måte:

- Fjern dekslene og løsne skruene på festeelementet.
- Plasser det vedlagte trestykket (F).
- Flytt festeelementet tilsvarende, og stram skruene igjen. Klips på dekslene.

pl: Po zamontowaniu:

Jeśli wymagane są korekty szczeliny lub przesunięcia wysokości między urządzeniem a ramą do zabudowy, należy wykonać następujące czynności:

- Zdjąć pokrywki i poluzować śruby elementu mocującego.
- Przyłożyć dostarczony kawałek drewna (F).
- Odpowiednio przesunąć element mocujący i dokręcić z powrotem śruby. Zatrzasnąć pokrywki.

pt: Após a montagem:

Se forem necessárias correções à dimensão da folga ou à diferença de altura entre o aparelho e a estrutura de montagem, proceda conforme indicado:

- Remover as coberturas e desapertar os parafusos do elemento de fixação.
- Colocar a peça de madeira (F) fornecida.
- Mover o elemento de fixação em conformidade e voltar a apertar os parafusos. Prender as coberturas.

ro: După instalare:

Dacă sunt necesare corecții ale dimensiunii fantei sau ale decalajului de înălțime dintre aparat și cadrul de instalare, procedați după cum urmează:

- Scoateți capacele și slăbiți șuruburile elementului de fixare.
- Așezați piesa de lemn (F) inclusă.
- Deplasați elementul de fixare corespunzător și strângeți din nou șuruburile. Fixați capacele.

ru: После встраивания:

Если необходимо скорректировать зазор или смещение по высоте между прибором и монтажной рамой, выполните следующие действия:

- Снимите крышки и открутите винты крепёжного элемента.
- Вложите прилагаемую деревянную деталь (F).
- Переместите крепёжный элемент соответствующим образом и снова затяните винты. Защёлкните крышки.

sk: Po montáži:

Ak sú potrebné korekcie rozmeru medzery alebo výškového posunu medzi prístrojom a montážnym rámom, postupujte takto:

- Odstráňte kryty a uvoľnite skrutky upevňovacieho prvku.
- Umiestnite priložený kus dreva (F).
- Upevňovací prvok primerane premiestnite a skrutky opäť pevne dotiahnite. Zapnutie krytov.

sl: Po vgradnji:

Če je treba popraviti mero reže ali višinski odmik med aparatom in vgradnim okvirjem, postopajte na naslednji način:

- Odstranite pokrove in odvijte vijake pritrdilnega elementa.
- Namestite priloženo leseno letev (F).
- Pritrdilni element ustrezno premaknite in ponovno privijte vijake. Namestite pokrove.

sr: Nakon ugradnje

Ako su potrebne korekcije zazora ili odstupanja visine između uređaja i ugradnog okvira, postupite na sledeći način:

- Skinite poklopce i odvrnite zavrtnje pričvrsnog elementa.
- Postavite priloženi (F) komad drveta.
- Pomerite pričvrсни element koliko je potrebno i ponovo zategnite zavrtnje. Postavite poklopce.

sv: Efter installationen:

Om det krävs korrigeringar av spaltmåttet eller höjdkompensationen mellan produkten och installationsramen ska du gå till väga på följande sätt:

- Ta bort täcksyddens och lossa skruvarna på fästkomponenten.
- Placera den bifogade träbiten (F).
- Flytta fästkomponenten därefter och dra åt skruvarna igen. Sätt fast täcksyddens.

tr: Montajdan sonra:

Cihaz ile montaj çerçevesi arasındaki boşluk ölçüsünde veya yükseklik ofsetinde düzeltmeler gerekiyorsa, aşağıdaki işlemleri uygulayınız:

- Kapakları çıkarınız ve sabitleme elemanının vidalarını gevşetiniz.
- Birlikte verilen ahşap parçayı (F) yerleştiriniz.
- Sabitleme elemanını uygun şekilde kaydırınız ve vidaları yeniden sıkınız. Kapakları klipsle tutturunuz.

uk: Після вбудовування:

Якщо необхідно відкоригувати розмір зазору або зміщення по висоті між приладом і монтажною рамою, дійте наступним чином:

- Зніміть кришки та відкрутіть гвинти кріпильного елемента.
- Покладіть вкладений елемент дерева (F).
- Перемістіть кріпильний елемент відповідним чином і затягніть гвинти. Закріпіть облицювання.

Deutschland:

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

Miele Vertriebsgesellschaft Deutschland KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

Telefon: 0800 22 44 666 (kostenfrei)*

* unsere Erreichbarkeitszeiten entnehmen
Sie bitte unserer Homepage

Miele im Internet: www.miele.de

E-Mail: info@miele.de

Österreich:

Miele Gesellschaft m.b.H.
Mielestraße 1
5071 Wals bei Salzburg

Telefon: 050 800 800
(Festnetz zum Ortstarif;
Mobilfunkgebühren abweichend)
Mo-Fr 8-17 Uhr

Telefax: 050 800 81219

Miele im Internet: www.miele.at

E-Mail: info@miele.at

Luxemburg:

Miele S.à.r.l.
20, rue Christophe Plantin
Postfach 1011
L-1010 Luxemburg/Gasperich

Telefon (Kundendienst)
+352 497 11 30
Mo-Do 8.30-17.00 Uhr
Fr 8.30-16.00 Uhr

Miele im Internet: www.miele.lu

E-Mail: infolux@miele.lu

EBA 7675, EBA 7475

M.-Nr. 12 791 390 / 02